

Mobiles Sägewerk



Bedienungsanleitung

Modell:

QSW80 / QSW100



Auf der Schanze 2 * D-29303 Bergen

Inhaltsverzeichnis

Thema:	Seite
Einleitung	2
Benötigte Werkzeuge	2
Warnzeichen	3
Warnhinweise	4
Sicherheitshinweise	5-6
Verwendung und Pflege der Werkzeuge	7-8
Betrieb der Säge	9
Wartung	10
Spezifikation	11
EG-Konformitätserklärung	12
Prüfnachweise (Beispiele)	13

Montageanleitung wird separat gestellt

Einleitung

Dieses Handbuch enthält alle notwendigen Informationen zu Ihrer Maschine, damit Sie sie ordnungsgemäß verwenden können. Bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen, müssen Sie das gesamte Handbuch gelesen und verstanden haben. Sollten Sie Fragen haben, die in diesem Handbuch nicht behandelt werden, wenden Sie sich bitte an uns. Vielen Dank!

Diese Maschine ist nur für bestimmte Anwendungen konzipiert. Wir empfehlen dringend, diese Maschine nicht zu modifizieren und/oder für andere als die vorgesehenen Anwendungen zu verwenden. Wenn Sie Fragen zu einer bestimmten Anwendung haben, verwenden Sie die Maschine NICHT, bevor Sie sich mit uns in Verbindung gesetzt haben, um zu klären, ob diese Anwendung für das Produkt geeignet ist.

Dieses Holzsägewerk ist für Besitzer konzipiert, um das Sägen von natürlichem, unbehandeltem Holz zu erleichtern, wobei das Sägewerk fest auf dem Boden steht. Die zu verarbeitenden Materialien können Chemikalien oder Nebenprodukte enthalten, die die Maschine angreifen oder beschädigen und somit Sicherheitsrisiken verursachen können.

Benötigte Werkzeuge

Bei einigen Montageschritten sind möglicherweise mehrere Steckschlüssel oder Schraubenschlüssel derselben Größe erforderlich, um die Hardware zu montieren. Wenn nur wenige Werkzeuge derselben Größe zur Verfügung stehen, kann ein Steckschlüssel oder Ringschlüssel in Kombination mit einem verstellbaren Schraubenschlüssel verwendet werden.

Werkzeug	Größe
Schraubenschlüssel	10 mm (2X)
Schraubenschlüssel	13 mm (2X)
Schraubenschlüssel	14 mm (2X)
Schraubenschlüssel	15 mm (2X)
Schraubenschlüssel	16 mm (2X)
Schraubenschlüssel	17 mm (2X)
Schraubenschlüssel	18 mm (2X)
Schraubenschlüssel	19 mm (2X)
Schraubenschlüssel	24 mm oder verstellbaren Schraubenschlüssel (2X)
Schraubenschlüssel	30 mm oder verstellbaren Schraubenschlüssel (2X)
Imbusschlüssel	3 mm
Imbusschlüssel	5 mm
Schraubendreher	+
Maßband	5m

Warnung!



Ziehen Sie beim Zusammenbau des Sägewerks die Schrauben nicht mit dem für die Beschläge angegebenen Drehmoment an. Ziehen Sie die Beschläge fest an und drehen Sie sie dann noch eine Umdrehung weiter. Das Anziehen der Schrauben mit dem angegebenen Drehmoment kann die Metallrohre zerquetschen und die Komponenten beschädigen.

Sicherheits und Warnsymbole

Bitte überprüfen Sie sorgfältig das Warnsymbol auf dem Bedienfeld der Maschine, um sicherzustellen, dass keine vorhersehbaren Gefahren auftreten.



WARNUNG: Lesen und verstehen Sie alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.

WARNUNG: Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Warnhinweise, Vorsichtsmaßnahmen und Anweisungen können nicht alle möglichen Bedingungen oder Situationen abdecken, die auftreten können. Der Bediener muss sich darüber im Klaren sein, dass gesunder Menschenverstand und Vorsicht Faktoren sind, die nicht in dieses Produkt integriert werden können, sondern vom Bediener selbst eingebracht werden müssen.

WARNUNG: Betreiben Sie den Motor nur in gut belüfteten Bereichen. Der vom Motor während des Betriebs erzeugte Kohlenmonoxid (CO) kann tödlich sein. Nicht in Innenräumen, in der Nähe von Fenstern oder in anderen geschützten Bereichen verwenden.

HINWEIS: Alle Bundes- und Landesgesetze sowie alle Vorschriften, die die Sicherheitsanforderungen für die Verwendung der Maschine regeln, haben Vorrang vor den Angaben in diesem Handbuch. Benutzer dieser Maschine müssen diese Vorschriften einhalten.

SICHERHEITSHINWEISE

Arbeitsbereich

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber, aufgeräumt und gut beleuchtet. Unaufgeräumte und dunkle Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Verwenden Sie Ihre Sägemühle nicht an Orten, an denen Brand- oder Explosionsgefahr besteht, z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und Umstehende während des Betriebs eines Elektrowerkzeugs fern. Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren. Besucher sollten daher einen sicheren Abstand zum Arbeitsbereich einhalten.
- Achten Sie auf alle Stromleitungen, Stromkreise, Wasserleitungen und andere mechanische Gefahren in Ihrem Arbeitsbereich, insbesondere auf Gefahren unterhalb der Arbeitsfläche, die für den Bediener nicht sichtbar sind und mit denen Sie unbeabsichtigt in Kontakt kommen und sich verletzen oder Sachschäden verursachen können.
- Achten Sie auf Ihre Umgebung. Bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen in engen Arbeitsbereichen können Sie sich gefährlich nahe an Schneidwerkzeugen und rotierenden Teilen befinden.

SICHERHEIT VON VERBRENNUNGSMOTOREN

Verbrennungsmotoren bergen während des Betriebs und beim Tanken besondere Gefahren. Lesen und befolgen Sie die Warnhinweise in der Bedienungsanleitung des Motors und die folgenden Sicherheitshinweise. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Sicherheitsstandards

kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

- Betreiben Sie die Maschine NICHT in Innenräumen oder in geschlossenen Bereichen wie tiefen Gräben, es sei denn, es ist für eine ausreichende Belüftung durch Abluftventilatoren oder Schläuche gesorgt. Die Abgase des Motors enthalten giftiges Kohlenmonoxid (CO); die Einwirkung von Kohlenmonoxid kann zu Bewusstlosigkeit und zum Tod führen.
 - Rauchen Sie NICHT während des Betriebs der Maschine.
 - Rauchen Sie NICHT beim Betanken des Motors.
 - Betanken Sie KEINEN heißen oder laufenden Motor.
 - Betanken Sie den Motor NICHT in der Nähe einer offenen Flamme.
 - Verschütten Sie beim Betanken des Motors KEINEN Kraftstoff.
 - Lassen Sie den Motor NICHT in der Nähe einer offenen Flamme laufen.
 - Füllen Sie den Kraftstofftank IMMER in einem gut belüfteten Bereich auf.
 - Setzen Sie den Tankdeckel nach dem Betanken IMMER wieder auf.
 - Überprüfen Sie vor dem Starten des Motors IMMER die Kraftstoffleitungen und den Kraftstofftank auf Undichtigkeiten und Risse. Betreiben Sie die Maschine nicht, wenn Kraftstoff austritt oder die Kraftstoffleitungen locker sind.
- Vermeiden Sie IMMER den Kontakt mit heißem Kraftstoff, Öl und Abgasen.

PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- Seien Sie wachsam, achten Sie auf Ihre Handlungen und handeln Sie mit gesundem Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Bedienen von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine lockere Kleidung, herunterhängende Gegenstände oder Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
Lüftungsöffnungen decken oft bewegliche Teile ab und sollten vermieden werden.
- Tragen Sie Sicherheitskleidung und -ausrüstung. Tragen Sie eine Schutzbrille oder eine Schutzbrille mit Seitenschutz, die den aktuellen nationalen Normen entspricht, oder bei Bedarf einen Gesichtsschutz. Tragen Sie bei staubigen Arbeitsbedingungen eine Staubmaske. Dies gilt für alle Personen im Arbeitsbereich.
Tragen Sie außerdem rutschfeste Sicherheitsschuhe, einen Schutzhelm, Handschuhe, Staubabsaugsysteme und gegebenenfalls einen Gehörschutz.
- Beugen Sie sich nicht zu weit vor. Achten Sie stets auf einen sicheren Stand und ein gutes Gleichgewicht.
- Entfernen Sie Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Werkzeug an die Stromversorgung anschließen oder einschalten. Ein Schraubenschlüssel oder Schlüssel, der an einem rotierenden Teil des Werkzeugs verbleibt, kann zu Verletzungen führen.
- Nehmen Sie niemals Einstellungen an der Klingenführung vor, entfernen oder montieren Sie keine Klingen und führen Sie keine anderen Wartungsarbeiten oder Einstellungen durch, während der Motor läuft. Schalten Sie immer den Motor aus, ziehen Sie den Zündschlüssel ab und drehen Sie den Motor aus, bevor Sie eine der oben genannten Maßnahmen durchführen. Informationen zu sicheren Abschaltverfahren zur Verhinderung einer versehentlichen Zündung finden Sie in Ihrem Motorhandbuch.

Verwendung und Pflege der Werkzeuge

- Stellen Sie vor der Verwendung der Maschine stets sicher, dass der Bediener mit den richtigen Sicherheitsvorkehrungen und Bedienungstechniken vertraut ist.
- Berühren Sie niemals den Motor oder den Schalldämpfer, während der Motor läuft oder unmittelbar nach dem Abstellen. Diese Bereiche werden extrem heiß und können Verbrennungen verursachen.
- Schließen Sie immer das Kraftstoffventil am Motor, wenn die Maschine nicht in Gebrauch ist.
- Verwenden Sie die Sägemühle niemals mit einem defekten Schalter oder Gashebel. Jedes Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter gesteuert werden kann, ist gefährlich und muss vor der Verwendung repariert werden.
- Schalten Sie den Motor aus und stellen Sie den Schalter in die Position „Verriegelt“ oder „Aus“, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen, Einstellungen vornehmen, Zubehör oder Anbaugeräte installieren oder die Maschine lagern. Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko eines versehentlichen Starts des Elektrowerkzeugs.
- Sichern Sie Baumstämme mit der Baumstammschraubenklemmvorrichtung und nicht mit Ihrer Hand oder der Hilfe einer anderen Person. Diese Sicherheitsvorkehrung ermöglicht den ordnungsgemäßen Betrieb des Werkzeugs mit beiden Händen.
- Lagerung der Sägemühle. Wenn die Sägemühle nicht in Gebrauch ist, lagern Sie sie an einem trockenen, sicheren Ort oder halten Sie sie gut abgedeckt und außerhalb der Reichweite von Kindern. Überprüfen Sie die Sägemühle vor der Lagerung und vor der Wiederverwendung auf ihren einwandfreien Zustand.
- Warten Sie Ihre Säge. Es wird empfohlen, den allgemeinen Zustand der Säge vor der Verwendung zu überprüfen. Halten Sie Ihre Säge in gutem Zustand, indem Sie ein Programm zur gewissenhaften Reparatur und Wartung gemäß den in diesem Handbuch empfohlenen Verfahren durchführen. Wenn ungewöhnliche Vibrationen oder Geräusche auftreten, schalten Sie die Säge sofort aus und lassen Sie das Problem beheben, bevor Sie sie weiter verwenden.
- Halten Sie die Sägeblätter scharf und sauber. Ordnungsgemäß gewartete Bandsägeblätter neigen weniger zum Verklemmen und sind leichter zu kontrollieren.
- Reinigung und Schmierung. Verwenden Sie zur Reinigung Ihrer Sägemühle nur Seife und ein feuchtes Tuch. Viele Haushaltsreiniger sind schädlich für die Kunststoff- und Gummikomponenten der Sägemühle.
- Verwenden Sie nur Zubehör, das vom Hersteller für Ihr Modell empfohlen wird. Zubehör, das für eine andere Säge geeignet ist, kann bei Verwendung an dieser Säge eine Verletzungsgefahr darstellen.

- Betreiben Sie die Maschine immer mit allen Sicherheitsvorrichtungen und Schutzvorrichtungen, die ordnungsgemäß angebracht und funktionsfähig sind. Nehmen Sie KEINE Änderungen an den Sicherheitsvorrichtungen vor. Betreiben Sie die Maschine NICHT, wenn Sicherheitsvorrichtungen oder Schutzvorrichtungen fehlen oder nicht funktionsfähig sind.
- Lassen Sie die Säge niemals unbeaufsichtigt laufen.
- Aufgerollte Sägeblätter können mit erheblicher Kraft und unvorhersehbar in jede Richtung auseinanderfedern. Behandeln Sie aufgerollte Sägeblätter, einschließlich der in Kartons verpackten, immer mit größter Vorsicht.
- Verwenden Sie die Maschine niemals zum Schneiden von anderen Materialien als Holz oder für andere Zwecke als das Schneiden von Holz, wie in dieser Anleitung beschrieben.

Betrieb des Sägewerk

1. Tragen Sie strapazierfähige Arbeitshandschuhe, eine zugelassene Schutzbrille hinter einem Vollgesichtsschutz, Arbeitsstiefel mit Stahlkappen, Gehörschutz und eine Staubmaske.
2. Arbeiten Sie nur mit Unterstützung.
3. Überprüfen und stellen Sie sicher, dass die Führungsblöcke festsitzen und die Schiene waagrecht ist.
4. Überprüfen Sie den Schmierbehälter und stellen Sie sicher, dass er mit sauberem Wasser und Spülmittel gefüllt ist.
5. Starten und betreiben Sie den Motor gemäß der mitgelieferten Motoranleitung.
6. Drücken Sie den Gashebel, um die Klinge auf Drehzahl zu bringen.
7. Der Gashebel sollte vollständig gedrückt sein, während die Säge unter Last steht.
8. Schneiden Sie Äste vom zu bearbeitenden Holz ab.
9. **WARNUNG:** Um Todesfälle oder schwere Verletzungen zu vermeiden, schneiden Sie kein Holz, in dem Fremdkörper wie Nägel, Metallfragmente usw. enthalten sind.
10. Legen Sie das zu schneidende Holz auf die Schienenstützen.
11. **WARNUNG:** Der Bediener und alle Helfer müssen sich von der Vorder- und Rückseite des Sägeblatts fernhalten, wenn der Motor läuft.
12. Bewegen Sie den Sägekopf langsam entlang der Schiene und gegen das Holz, um den Schnitt auszuführen.
13. Schneiden Sie die abgerundeten Seiten des Baumstamms ab.
14. Wenn der Baumstamm rechtwinklig zugeschnitten ist, können Bretter oder Pfosten nach Standard- oder kundenspezifischen Vorgaben geschnitten werden.
15. Um Unfälle zu vermeiden, schalten Sie den Motor nach Gebrauch aus und ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab. Warten Sie, bis der Motor abgekühlt ist, reinigen Sie die äußeren Teile mit einem sauberen Tuch und bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

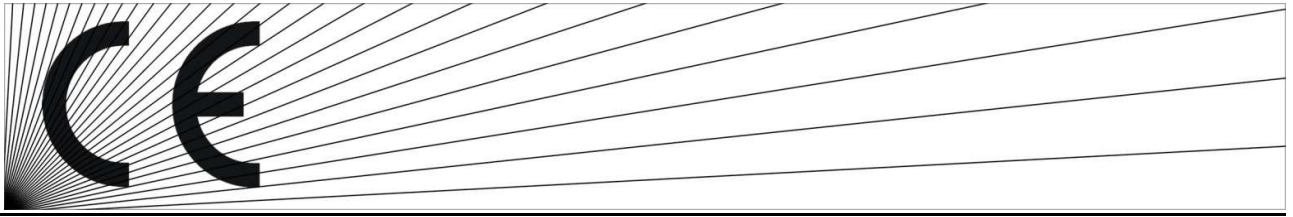
Wartung

Eine ordnungsgemäße und regelmäßige Wartung ist für die Sicherheit des Bedieners, gute Fräsergebnisse und die Verlängerung der Lebensdauer Ihrer Investition von entscheidender Bedeutung.

- **Bandradlager** – Vor Gebrauch auf Verschleiß überprüfen. Die Lager sind abgedichtet und müssen nicht geschmiert werden.
- **Klingenführungsblöcke** – Vor Gebrauch auf übermäßigen Verschleiß überprüfen. Bei Bedarf austauschen.
- **Blatt-Spannung** – Schmieren Sie die Gewinde des Spann-T-Griffs, wenn sie trocken sind oder nach Bedarf. Verwenden Sie ein Mehrzweck-Hochdruckfett.
- **Riemen** – Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand und den Verschleiß des Antriebs- und des Umlenkriemens. Stellen Sie sicher, dass das Blatt nicht auf den Bandrädern läuft.
- **Antriebsriemen** – Überprüfen Sie regelmäßig die Spannung des Antriebsriemens.
- **Vertikale Sägeblattstützen** – Sprühen Sie die Stützen vor Gebrauch mit einem Silikonsprühschmiermittel wie 3-in-One oder Jig-ALoo ein.
- **Bandradabdeckungen** – Entfernen Sie regelmäßig alle Sägespäne, die sich in den Bandradabdeckungen ansammeln können.
- **Schmiermitteltank** – Füllen Sie nur eine Mischung aus sauberem Wasser und Spülmittel (ein bis zwei Verschlusskappen) ein oder verwenden Sie in den Wintermonaten Scheibenwaschflüssigkeit. Lassen Sie kein Schmiermittel im Tank, wenn die Temperaturen unter 0 Grad Celsius fallen.
- **Sägeblattschmiermittel** – Verwenden Sie niemals Dieselmotorkraftstoff oder Kerosin als Sägeblattschmiermittel. Diese Substanzen führen zu vorzeitigem Verschleiß Ihrer Riemen und schlechter Sägeleistung. Ersetzen Sie für den Winterbetrieb das Wasser durch Scheibenwaschflüssigkeit.
- **Motor** – Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Motorölstand und warten Sie den Motor gemäß den Anweisungen des Motorherstellers im Motorhandbuch.
- **Sägeblatt-Hebeseile** – Überprüfen Sie die Seile vor, während und nach dem Betrieb regelmäßig auf Verschleiß oder Knicke. Stellen Sie sicher, dass die Seile in einwandfreiem Zustand sind. Ölen Sie den gewickelten Teil des Seils regelmäßig, um vorzeitigen Verschleiß zu vermeiden. Ersetzen Sie die Seile bei Bedarf durch neue.

Spezifikation

Aktikel	QSW-80	QSW-100
Motor	420ccm 15PS	739ccm 25PS
Max. Stammdurchmesser	750mm	950mm
Max. Brettdicke	177mm	177mm
Max. Stammlänge	3175mm	5105mm
Sägebandabmessung	4013x33x1,1mm	4445x33x1,1mm
Sägebettlänge	3,9m	5,85m
Schmierstofftankkapazität	9,8l	15,2l
Packing Size	220x80,5x87 cm	220x80,5x87 cm
Nettogewicht / Bruttogewicht	356kg / 436kg	496kg / 551kg



EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Der Hersteller: qteck GmbH
Auf der Schanze 2
D-29303 Bergen
Tel.: +49 (0) 5051-915990

erklärt hiermit, dass folgendes Produkt,

Maschinentyp:	Mobiles Sägewerk	
Bezeichnung der Maschine:	QSW80	QSW100
Artikelnummer:	56QSW08000400	56QSW10000444
Baujahr:	2025	

Einschlägige EU-Richtlinien:

Maschinenrichtlinie	2006/42/EC
Niederspannungsrichtlinie	2014/35/EU
EMV Richtlinie	2014/30/EU

den Bestimmungen der oben gekennzeichneten Richtlinien - einschließlich deren zum Zeitpunkt der Erklärung geltenden Änderungen - entspricht.

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden insbesondere folgende harmonisierte Normen angewendet:

Sicherheitstechnische Prüfung:

Normen: EN 1807-2:2013 Sicherheit von Holzbearbeitungsmaschinen – Sägewerke – Teil2: Mobile Sägewerke

Firma/Dokumentationsbevollmächtigter: qteck GmbH
Auf der Schanze 2
D-29303 Bergen

Bergen, 01.08.2025

Eckhard Knoop
Geschäftsleitung

Prüfnachweis: (Beispiel)

[illegible]

Ihr kompetenter Partner für
Hub- und Hebertechnik
Ergonomiegerechte Arbeitsgeräte
Anwendungsspezifische Sonderbauten



©2025 qteck GmbH – Technische Änderungen, Druckfehler und Irrtümer vorbehalten